

LE TEMPS

nouvelles samedi 7 août 2010

Histoires humoristiques de l'Amérique

Par Isabelle Rüf

«Contes et mécontes», de réjouissantes nouvelles de Mark Twain

Genre: Nouvelles

Réalisateurs: Mark Twain

Titre: Contes et mécontes

Langue: Différents traducteurs

Studio: Allia, 128 p.

Des Contes de Mark Twain, son contemporain Fénéon disait que «ça pouvait se lire entre un coup de dés et de revolver et n'exigeait pas d'effort ardu de compréhension». En effet, aucun effort et quel plaisir! Bien sûr, l'auteur de Huckleberry Finn grossit le trait à plaisir et ne fait pas toujours dans la dentelle, mais avec une telle verve et un regard si aigu qu'on en reste tout réjoui. La plupart de ces histoires ont été publiées dans la presse que Twain ne se prive pas pour autant de ridiculiser, en traitant à la manière des journaux l'assassinat de César ou la mort, tant de fois annoncée, du serviteur noir de Washington.

«La place de l'homme» montre à quel point Darwin s'est trompé quant aux progrès de l'humanité. «La grande révolution de Pitcairn» est une fable sur le pouvoir, la docilité, l'inanité des idéologies. Mark Twain, dit Daniel Grojnowski dans sa postface, revendiquait une histoire «humoristique» propre à l'Amérique, même s'il rejetait tout nationalisme. Ce comique a gardé son efficacité.